| **INTERESSENSBEKUNDUNG ZUR TEILNAHME AN DER MARKTRECHERCHE /*****Dienstleistung der Unterstützungs im Bereich der Verpflichtungen der Vermögensrechtlichen Buchhaltung*** |  | **MANIFESTAZIONE DI INTERESSE ALLA PARTECIPAZIONE ALL’INDAGINE DI MERCATO*****Servizio di supporto nell’ambito degli obblighi di contabilità economico patrimoniale*** |
| --- | --- | --- |
| Der /die Unterfertigte      ,Steuernummer      ,geboren in       (Provinz      , Land      ) am      ;wohnhaft in der Gemeinde      , PLZ      , Provinz (     ), Land      ;Anschrift, usw.      ;in seiner Eigenschaft als:[ ]  der/die gesetzliche/n Vertreter(in) /Inhaber(in) von      [ ]  der/die General-/Sonderbevollmächtigte/r von      [ ]  anderes (spezifizieren)      MwSt-Nr.:      ;Steuernummer:      ;mit Rechtssitz in der Gemeinde      , PLZ      , Provinz (     ), Land      ;Anschrift, usw.      ;E-Mail-Adresse:      ;Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):      ;Telefonnummer:      ;Fax:      ;ist sich im Sinne des L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 der strafrechtlichen Haftung bei unwahren Aussagen und der entsprechenden strafrechtlichen Sanktionen gemäß Art. 76 DPR 445/2000 bewusst und  |  | Il/la sottoscritto/a      ,C.F.      ,nato/a a       (prov.      , Stato      ) il      ;residente nel Comune di      , CAP      , prov. (     ), Stato      ;via/piazza, ecc.      ;in qualità di:[ ]  legale rappresentante di      [ ]  procuratore generale/speciale di      [ ]  altro (specificare)      Partita IVA:      ;Codice Fiscale:      ;con sede legale nel Comune di      , CAP      , prov. (     ), Stato      ;Via/Piazza, ecc.      ;Indirizzo e-mail:      ;Indirizzo di posta elettronica certificata (PEC):      ;Numero telefono:      ;Fax:      ;ai sensi della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all’art. 76 del DPR n. 445/2000,  |
| **ERKLÄRT** |  | **DICHIARA** |
|  |  |  |
| **an der gegenständlichen Marktrecherche teilnehmen zu wollen und erklärt, die Voraussetzungen, welche im Art. 3 der Bekanntmachung einer Marktrecherche für di Dienstleistung der Unterstützungs im Bereich der Verpflichtungen der Vermögensrechtlichen Buchhaltung** **der Abteilung Finanzen zur Kenntnis zu nehmen.** |  | **di voler partecipare all’indagine di mercato in oggetto e di prendere atto dei requisiti richiesti all’art. 3 del avviso di indagine per il servizio di supporto nell’ambito degli obblighi di contabilità economico patrimoniale** **della Ripartizione Finanze**. |
| [ ]  im Besitz der in Art. 3 der Bekanntmachung der Marktrecherche angeführten besonderen Teilnahmevoraussetzungen zu sein; |  | [ ]  di essere in possesso dei requisiti speciali di partecipazione esplicitati nell’art. 3 dell’avviso di indagine mercato; |
| [ ]  keine in den letzten drei Dienstjahren Genehmigungs- oder Verhandlungsbefugnisse für öffentliche Verwaltungen gemäß Art. 1 Abs. 2 Gv.D. Nr. 165/2001 innegehabt zu haben und sich darüber bewusst zu sein, dass Verträge, die unter Verstoß gegen diese Bestimmungen abgeschlossen wurden, nichtig sind und dass die etwaigen bezogenen und festgestellten Vergütungen, welche sich auf diese beziehen, zurückerstattet werden müssen |  | [ ]  di non aver esercitato, negli ultimi tre anni di servizio, poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all’art. 1 comma 2, D.Lgs. 165/2001 e di essere consapevole che i contratti conclusi in violazione della suddetta disciplina sono nulli con l’obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essei riferiti; |
| [ ]  keine Mitarbeiter eingestllt zu haben, die in den letzen drei Dienstjahren Genehmigungs- oder Verhandlungsbefugnisse für öffentliche Verwaltungen gemäß Art. 1 Abs. 2 Gv.D. Nr. 165/2001 innehatten, und sich darüber bewusst zu sein, dass Verträge, die unter Verstoß gegen diese Bestimmungen abgeschlossen wurden, nichtig sind und dass die etwaigen bezogenen und festgestellten Vergütungen, welche sich auf diese beziehen, zurückerstattet werden müssen. |  | [ ]  di non aver assunto dipendenti che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all’art. 1, comma 2, D.Lgs. n. 165/2001 e di essere consapevole che i contratti conclusi inviolazione della suddetta disciplina sono nulli con l’obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti. |
| [ ]  Einsicht in die dieser Marktreche beigelegten Informationschreiben zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen zu haben |  | [ ]  di aver preso visione dell informativa sul trattamento dei dati personali allegato a questa indagine di mercato. |
|  |  |  |
| Der gesetzliche Vertreter / der Bevollmächtigte     (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet) |  | Il legale rappresentante / il procuratore     (sottoscritto con firma digitale) |